LOS ECOS DE HUANGUELEN

Día de la Madre
Domingo 16 de Octubre

SEMANARIO INDEPENDIENTE
DIRECTOR: ROBERTO LANATA
COLABORADOR ASESOR: NESTOR BILBAO
COORDINADORA: ANA MARIA ECHEVERRI

DIBUJO FOTOGRAFICO: TITO Y COCO MENCHI
AÑO 2 - NUMERO 58
SABADO 15 DE OCTUBRE DE 1983
PRECIO DEL EJEMPLAR $a. 4.-

RUTA 60

PASADO Y PRESENTE

En una oportunidad nuestro director exclamó: ¡Una vez más la Ruta 60!, es que realmente pareciera ser un tema inagotable, sin proponernos siempre estamos obligados periodísticamente hablando a ocuparnos de la Ruta 60, incluso la vida de este camino tiene una jugosa historia.

En su inicio se lo denominó "camino del Indio", fue tránsito de las invasiones indígenas que provenían del Pacífico y se internaban en estos lugares, de ahí surgió el nombre de camino de "los Chilenos", posteriormente en el año 1877 con la llegada del telégrafo militar adoptó el nombre de "camino del hilo".

Un importante defensor de esta ruta el Ingeniero Pablo Gorostiaga la denomino "Columna Vertebral de la Provincia de Bs. As.". En una reunión zonal el Escribano Julio Lovec la llamó "Ruta del Sol" El Dr. Alejandro Aramburu la calificó de "Ruta bioceánica" por unir el Pacífico con el Atlántico, y el director del complejo portuario de aguas profundas dijo que sería "la ruta terminal del futuro puerto". Nuestro poeta José Larralde destaca este camino en sus canciones "Piolín y Mojarra" y "Paso Obligado".

Esta síntesis de nombres y calificativos hablan claramente de la importancia y significación de esta ruta en su pasado y en su proyección futura.

En Huanguelén también se escribió un capítulo aparte: Se realizó la primer reunión en el país en apoyo de la ruta 60 en enero de 1962.

5 de Octubre de 1983 arriban las primeras unidades de la empresa adjudicataria, "Ecodima" el obrador está ubicado frente a la estancia "Las Nenas".

La cesión de tierras por parte de los propietarios afectados en el trazado de la ruta en la zona de influencia de Huanguelén fue realizado en tan corto tiempo que constituyó un récord en este tipo de gestiones en Vialidad de la Provincia de Bs. As.

Dieciocho años de espera y visicitudes hasta que llegó el 5 de Octubre de 1980, el pueblo quizo festejar la habilitación de la ruta y el entonces Intendente Coronel Lucio Pedernera no autorizó los festejos por motivos que nunca explicó. Pero a pesar de la oposición que recibió esta ruta llegó la cinta asfáltica a Huanguelén y de ahí en más, con el alivio lógico de una batalla ganada, se empezó a esperar la consecución de la misma.

Los difíciles momentos que vive el país hicieron peligrar más de una vez la realización de los tramos faltantes, pero el 5 de Octubre de 1983 como lo ilustra la nota, llegaron las primeras unidades de la empresa adjudicataria para concretar los tramos que nos unirán con la ciudad de Olavarría en un tiempo menor a los dos años.

Nadie duda del masivo apoyo que prestó nuestra comunidad a la ruta 60. En estos días se ha revalidado el sentido de concientización que tiene nuestra población por esta obra.

En visita que realizaran directivos de la empresa adjudicataria a nuestra ciudad, manifestaron el problema para conseguir viviendas para su personal, miembros de la comisión "Ruta 60 y el Centro de Comercio", se pusieron en movimiento concientes de la importancia que significa la residencia del personal directivo y técnico de dicha empresa en nuestro medio por las perspectivas que abre en materia de fuente de trabajo y de la prestación de servicios que esta comunidad puede aportar. Con motivo de favorecer dichas gestiones, algunos propietarios retiraron de la venta algunas viviendas y alquilaron las mismas con el objeto de contribuir al beneficio del futuro de nuestro pueblo.

Tolo Bilbao

Este Fortín es parte de la historia, la comisión presidida por Ema Reyes se ha propuesto reconstruirlo a escasos metros del obrador. La ruta respetará este lugar histórico.

60 AÑOS DE "ALVAREZ E HIJOS"

La circunstancia de cumplir 60 años, no es un hecho común, cuando quien los celebra es una firma comercial.

Sesenta años de trabajo honesto y consecuente, acaba de cumplir la empresa Alvarez é hijos S.A. de Huanguelén, ratificando la trayectoria de sus fundadores.

Lo acontecido ese día se registra en la imagen que acompaña esta crónica, cuando el Banco del Sud S.A., representado en el acto por el Contador Clemente J Gaido, auditor externo de la institución, hizo entrega de una plaqueta recordatoria a los directivos de la mencionada empresa "como reconocimiento a su trayectoria empresaria".

Fue coincidente esa fecha, feliz sin dudas para Alvarez é hijos, con los 90 años de José Alvarez, lo cual motivó también que el Banco del Sud, le hiciera entrega de un presente como recordación de tan grato momento.

ALVAREZ e Hijos S.A.

GRAN HOTEL a

GRAN HOTEL CORONEL SUAREZ
48 Habitaciones - Salas para
Conferencias - Restaurant

FLOR DE VIÑA S.A. a

VINOS:
CASTELVIN
DE LA BUENA VID
Bodegas y Viñedos
ISLA GRANDE
Maipú
MENDOZA

CHARLANDO . . . DE TRABAJO

Permitime, Huanguelén, que me tome un respiro, un descanso de fin de semana en el remanso de tu paz. Me sentaré a orillas de un arroyito, a ver correr el agua mientras transcurren con ella mis pensamientos, sin detenerse en superficialidades, ni profundizar en razones.

Un sauce viejo me dará su sombra de ramas lloronas y el viento me traerá el calorcito de esta primavera, sin un reproche siquiera por mi inercia pasatista. El silencio me hablará con su lenguaje introspectivo, metiéndose por dentro, tratando de descubrirme en mis verdades.

Dejame quedarme, hermano, en uno de tus lugares, mientras el sol cae lentamenté en la tarde y yo ni pienso siquiera en mí, ni en los demás.

Como sin querer, me llegó hasta el lunes, "ahicito nomás", y ya estoy metido en el cuadro de tu gente trabajando.

Con el sol, se levantó a las seis, despejó su cara con agua fresca de la bomba y comenzó a "calentar el estómago" con un amargo humeante de espúma yerbera. Afuera se encontró con el aire frío de la mañana que lo apuró a iniciar su recorrida a caballo por los cuadros.

Abrió bien el pastón y ablandó la mezcla tan rapidamente que cuando el "medio cuchara" terminó de enderezar reglas e hilos, los baldes ya estaban arriba del andamio.

Tomó el libro de historia, con más fuerza de voluntad que gusto, buscó la página adecuada y se metió a tratar de entenderla, Dinastía Borbónica, aunque "tal vez no me tome", se mentía.

Escurrió la brocha con cuidado y continuo dando pinceladas al cielorraso, al tanto que observaba como ya se notaban menos las deficiencias que dejó la primera mano.

Terminó de pasar al talonario de boletas y se tomó un minuto para sacarse los anteojos prender un cigarrillo y refregarse la vista.

El silbato de la fábrica anunció las doce, en un rato estaban todos almorzando y en otro, de nuevo en sus puestos.

Golpeó con toda la fuerza del martillo y el clavo de techo se hundió hasta la profundidad del tirante, solo la cabecita de plomo quedó pegada a la chapa.

Aporreó con toda la velocidad de sus dedos a la vieja Remington, mientras copiaba el contrato de memoria, pensando en ese reloj que nunca terminaba de llegar a las seis.

Cosió cuidadosamente la soldadura, sacó la escoria y volvió a ponerse la careta protectora.

Separó las botellas mal lavadas para que volvieran a la máquina, encajonó las otras mientras su compañero encontraba tiempo para cargarlo por la derrota de Boca frente a Argentino.

Dijo: "se lo doy a pagar en dos cuotas, señora, es la mejor marca de plaza", con la cara más simpática que pudo encontrar.

Dió la clase de historia tratando de ser lo más objetivo posible y de que sus alumnos no la enjuicien en el futuro por complaciente con la versión oficial.

Paró el tractor y despertó a su compañero para que lo relevara. De nuevo "sonó la fábrica". Juntó las herramientas, guardó sus libros, cerró la máquina, se bajo del techo, tapó el tarro de pintura, se lavó, se miró el maquillaje, bajó la persiana y regresó para su casa.

Volvió la noche sobre el pueblo y con ella el instante que necesitaba para despedirme.

¿Sos conciente, Huanguelén, que sos vida, porque sos trabajo?... ¿que en los brazos de tu gente se hace nervio y músculo tu sangre?.

Sos vos, hermano, porque hay quien te puntea y te siembra, quien estudia y balancea.

Volveré mi arroyito, sin duda, a buscar como hoy un rato de sosiego, pero no son posibles estos descansos sin la vida pariendo en el trabajo.

Chau

"FANFAN"

EL PERIODISMO Y NUESTRA EPOCA

El hecho de que Huanguelén cuente hoy con su medio de prensa habla de un resurgimiento de las inquietudes periodísticas, que a su vez no es producto de la casualidad. Como vemos, la historia de las publicaciones escritas en nuestro medio revela una riqueza mayor que la que hubo en los últimos treinta años, especialmente pobres en la materia.

A los tres de su fundación, Huanguelén ya poseía su primer semanario y no cabe duda de que la época que va desde 1930 hasta 1946 fue la de mayor auge, sí así se puede llamar a la aparición regular e ininterrumpida de un medio de prensa. Ahora, nuevamente, un grupo de voluntades coordinadas han hecho realidad "lo que hace un año fue un anhelo, una trepidación de deseos que motivara la partida de un sueño largamente ecariciado . . .", al decir de Tolo Bilbao. No quiere significar esto que nos invada el triunfalismo y no llegue un momento en que las dificultades nos abrumen. **Hay motivo de satisfacción porque estamos trabajando, estamos en lucha, vivimos como medio periodístico.** Esto no es poco, es el mayor privilegio, si tenemos en cuenta los últimos años. Pero nos sentiríamos muy solos sino fuéramos concientes de que nuestra existencia es una cuestión que nos trasciende. Estamos al servicio de una comunidad, **somos porque Huanguelén quiso que seamos.** Nos nutrimos de nuestra gente y hacia ella nos dirigimos, aunque a veces cometamos errores de comunicación que nos impida un diálogo más fructífero.

También, somos parte indisoluble de la gran comunidad nacional, un pequeño producto del pueblo argentino. El periodismo en nuestro país ha sido cuando no maltratado por el poder, envilecido por quienes lo ejercían. Sólo pocas excepciones de valentía y honradez democrática se yerguen como ejemplos de principismo en la misión de informar y formar opinión pública sobre la base de la VERDAD.

La verdad no admite eufemismos ni concesiones, **es verdad o no es,** aunque para decirla haya que recurrir, por razones de supervivencia, al doble sentido o apelar a la inteligencia del lector para captar las "entrelíneas". Después de todo, el mejor periodismo no es el panfletario, ni el que aprovecha la libertad que otros consiguieron para la denuncia sensacional, que es opositora u oficialista, según se venda más. Es misión del que escribe apelar a los razonamientos del lector, a su aporte enriquecedor. No cabe duda de que "Los Ecos ..." no se escapa a las normas impuestas en todo el ámbito nacional, ni tampoco de su sentido amplio para reflejar objetivamente la realidad de Huanguelén. Se trata de que el mismo pueblo lo vaya llenando de su propia vida, participando crecientemente en las actividades comunitarias. Así no se agotará nunca en sí mismo y vivirá mientras perdure en Huanguelén el espíritu crítico y creador.

Termino mi reflexión sobre el papel del periodismo, con una frase de ese gran americano que fue Don José Gervasio Artigas;tan válida como hace 160 años: "CON LA VERDAD NO OFENDO NI TEMO".

Carlos Corbellini

ESPACIO DE PUBLICIDAD

U.C.R.

PROPOSICIONES DE LA ACCION DE GOBIERNO PARA HUANGUELEN
SUBCOMITE "5 de ABRIL".

El radicalismo reconoce en el municipio la entidad natural básica de la nacionalidad y propugna la descentralización de las decisiones locales, del poder provincial. (Plataforma electoral de la Pcia. de Bs. As.: "Bases para una política municipal").

I. OBRAS PUBLICAS

La enorme franja de obras públicas a realizar en HUANGUELEN, hacen necesario establecer un orden de prioridades básicas y de inmediata realización a saber:

I. 1: RED DE AGUAS CORRIENTES;
I. 2: SERVICIOS CLOACALES;
I 3: RED DE GAS;
I. 4: CREACION DE UN HOGAR DE ANCIANOS;
I. 5: MATADERO MUNICIPAL ó PLANTA FRIGORIFICA A CARGO DEL ESTADO;
I. 6: ALTIMETRIA Y NIVELACION DE CALLES PARA EL DESAGUE DE AGUAS PLUVIALES;

Estas obras deberán ser planificadas teniendo en cuenta la fundación social que tienden a cubrir. A tal efecto deberán alcanzar hasta los hogares de menores recursos, mediante el auxilio de fondos públicos ó la concesión de créditos por las entidades bancarias a intereses promocionales.

I. 7: Ampliación del ASFALTO EN EL NUCLEO URBANO;
I. 8: CONSTRUCCION del cordón cuneta y entoscado de las calles periféricas;
I 9: Construcción de una ESTACION TERMINAL DE MICROS MUNICIPAL;
I. 10: Construcción de una PLAYA DE ESTACIONAMIENTO para camiones;
I. 11: Restitución de la denominación numérica a las calles, suprimiendo toda alusión personalista.

II JERARQUIZACION DE LA DELEGACION MUNICIPAL DE HUANGUELEN

El amplio desarrollo alcanzado por nuestra población y la necesidad de solucionar sus problemas con carácter ejecutivo, hace imprescindible jerarquizar la función del DELEGADO MUNICIPAL, dotándolo de:

II. 1: Gravitación en grado de DIRECTOR a nivel municipal, con amplias facultades administrativas, laborales, económicas y disciplinarias;
II. 2: Creación de un DEPARTAMENTO DE OBRAS PUBLICAS con un profesional a su frente;
II. 3: Instalación de un SISTEMA DE COMUNICACION INNALAMBRICO con Palacio Municipal, cumpliendo además una función social y de defensa civil;
II 4: Autorizar un techo mínimo, desde el punto de vista económico para autodeterminar la dotación de un parque automotor adecuado a la extensión de la red caminera en atención;
II. 5: Obtención del funcionamiento del CONSEJO DELIBERANTE en HUANGUELEN con periodicidad, para promover el interés de la comunidad en el manejo de la cosa pública.

III AUTONOMIA DE HUANGUELEN

III. 1: Colaborar, impulsar y difundir los estudios realizados que acreditan el grado de factibilidad de determinar un espacio geográfico para la creación del PARTIDO DE HUANGUELEN;
III 2: Interesar a las autoridades provinciales, especialmente a los representantes de los partidos vecinos, sobre el tema, clarificando el real objetivo de ésta necesidad;

HABLANDO CLARO CON UN PROFESIONAL

El Dr. Jorge Gini

Entrevistamos al Dr. Jorge Gini, quien ocupa en la lista de Concejales de la Unión Cívica Radical, el tercer término, en representación de Huanguelén. Le preguntamos:

—¿Dentro de la plataforma del partido Radical, que proyectos tiene éste, para Huanguelén?

—Son muy amplios, naturalmente que lo más importante es salud y obras públicas, jerarquización de la Delegación Municipal y darle una adecuada ubicación a la educación, dentro del área de Huanguelén; que tiene una importantísima inscripción escolar y una muy buena matriculación —creo que dentro de los colegios primarios es el segundo del partido—.

Así que dentro de las prioridades generales que requiere el país para una futura acción de gobierno, en el mismo sentido nos ocurre a nosotros porque las necesidades son iguales, inclusive nos insertamos un poco dentro de la política nacional, a través de la provincia de Buenos Aires; y no dejamos de proponer soluciones para que la Argentina entre de nuevo en el consenso mundial, como le corresponde, y no como ahora que nos están tratando practicamente como si fuéramos la última colonia del último país; con un tratamiento diferenciado, en el cual, a Brasil le dan facilidades para refinanciar la deuda y a nosotros nos están coartando cada vez más las posibilidades.

Se da el caso hipotético —por ejemplo— hoy a la mañana escuché por radio un caso tremendo... que el propio Regan llame al presidente del Fondo Monetario Internacional y le exija, la refinanciación de la deuda externa de Brasil; entonces el Fondo Monetario Internacional le dá a Brasil "un auxilio" de 3.500 millones de dólares en tres años; es decir, en tres años le da 3.500 millones de dólares cada vez, es decir que son 10.500 millones de dólares que le va a dar el Fondo Monetario Internacional, por imposición de Regan. Y ante esa situación el presidente del F. M.I. llama al grupo de bancos acreedores del Brasil, y les dice —más o menos en estas proporciones—: "nosotros le vamos a dar a Brasil 3.500 millones de dólares por año, pero los Bancos les tienen que dar: 4.500 millones el primer año, 6.500 millones el segundo y 12.500 millones el tercer año, eso con Brasil. Entonces con nosotros, con este "inútil ministro" Whebe —que no sirve para nada— junto con el otro señor González del Solar —que creo que es abogado de Bancos extranjeros— y es el presidente del Banco Central de la República Argentina, lo cual es una inmoralidad ... no consiguen absolutamente nada, y traen un contrato de refinanciación que es una enajenación de toda posibilidad para salir adelante. Lo grave es que eso es el modelo, tal cual lo digo, es decir que de ahí se parte con el contrato de Aerolíneas para refinanciar toda la deuda de todas las empresas del Estado y de las que no son del Estado, como por ejemplo las de las provincias, porque la provincia también tiene su deuda externa; tiene su deuda externa por compromisos por finanzas que ha contraído con el exterior; el Banco de la Nación debe también al exterior.

Todo esto entonces es una política de la cual, la gente de Huanguelén no puede; aunque seamos un pueblo aparentemente perdido en la provincia de Buenos Aires, y una provincia aparentemente perdida dentro de un país y que también aparentemente esté perdido, no podemos estar ajenos.

Entonces nosotros tenemos que pensar en una acción primero a nivel Huanguelén, segundo a nivel partido de Coronel Suárez, después provincia de Buenos Aires, después República Argentina y después trasladar la Argentina a la esfera Mundial.

No nos podemos desvincular de ninguna manera porque sería decir, yo soy de Huanguelén y lo de alrededor "que reviente", no.

Ahora el partido tiene proposiciones muy concretas, hemos elaborado la plataforma del Sub-comité "5 de abril", que han sido aprobados sus lineamientos generales, la semana pasada, por el Comité "Leandro N. Alem" de Coronel Suárez y ya hemos elaborado el programa nuestro.

—¿Dias pasados el partido Radical se reunió con el partido Justicialista, Uds. piensan ampliar esas reuniones con otros partidos políticos que tengan posibilidades de tener representantes en el consejo de Coronel Suárez?

—Sí, nosotros pensamos reunirnos con todos los partidos políticos, tengan o no concejales, porque presisamente el partido Justicialista, no lleva concejales de Huanguelén, entonces nos reunimos no para hacer una acción mancomunada en el Consejo Deliberante, sino para formar una reunión de gente que recepte todas las inquietudes de la población, es decir la población tiene que ser canalizada a través de los partidos políticos, entonces los partidos políticos llevarán, con aquellos que tengamos la suerte —para nosotros— y la desgracia para la población (acotó en broma) de ser Concejales.

Tendremos que llevar al Consejo Deliberante todas esas inquietudes que se han canalizado a través de los partidos políticos.

—¿O sea que piensan continuar con las reuniones periódicas después de las elecciones?

—Sí, no solamente hacer reuniones periódicas, sino que todas aquellas personas que tengan alguna inquietud, o que tengan alguna necesidad y la quieran transmitir, para que sus soluciones sean logradas a través de una acción de gobierno tienen que hacerla saber; no es que la pueda hacer, sino que la TIENE QUE HACER SABER, para que la política deje de ser un instrumento en manos de unos pocos, sino para convertirse en una herramienta que sirva para todos.

Dr. Jorge Gini

—Evidentemente es la primera vez que Huanguelén tiene la posibilidad de tener representantes en el Consejo Deliberante de Coronel Suárez, no solamente unos pocos, sino en esta ocasión son muchos. ¿A qué atribuye este hecho?

—Esto es una combinación de la gran tarea que realizó el Comité "5 de Abril" en el Partido Radical, y a la receptividad que tuvo en el comité de Coronel Suárez la posición; la férrea posición que adoptaron los afiliados de Huanguelén. Es decir, ahí hay que hacer realmente un elogio de lo que hicieron César González, Ricardo Lampón, Agner, Doporto, sin desmerecer la actitud de muchos otros radicales que desde hace muchísimo tiempo vienen bregando por lo mismo. Practicamente Huanguelén llega a tener, realmente por primera vez, la dimensión que le corresponde dentro del partido. Porque antes ya ha tenido Concejales Huanguelén. Posiblemente no hayan llegado a tener la trascendencia o la importancia que debieron haber tenido.

En este momento no es que nosotros estemos empeñados en una lucha para que Coronel Suárez nos de lugar, estamos simplemente queriendo que se reconozca la importancia que tiene Huanguelén.

Si Huanguelén en alguna oportunidad habla de autonomía, tiene que demostrar que tiene capacidad como para empezar a emerger y acercarse, ésto es una prueba evidente, para ocupar su lugar. Y después que el partido Radical acepta, que dentro de la nómina haya lugares de mucha importancia de gente que representa a Huanguelén; —ojo! porque es de mucha importancia— yo estoy en tercer lugar, está el Dr. Lampón en el quinto, está Agner, Stinson también, y también consejeros escolares.

Después los otros partidos empiezan a buscar candidatos, no solamente porque le dan a Huanguelén su verdadero significado, sino porque se dan cuenta que la gente de Huanguelén, es muy localista. ta.

—Sabemos que estuvo el Dr. Palenzona, visitando la localidad, ¿Cuál fue el motivo de su viaje?...

—Vino a hacer una visita con el tesorero del Comité, Sr. Santos, para conocer las escuelas, sus necesidades, visitando también la Delegación Municipal, escencialmente las escuelas, porque, el área más importante de la acción política que se va a desarrollar en el futuro gobierno radical, es precisamente Educación y Salud Pública. Estuvo en la Escuela 15, la Escuela 8, el Colegio Nacional, la Técnica, la Biblioteca Baldomero Fernández Moreno, y también en el Hospital.

Le hicimos conocer la planta de La Oleaginosa. Porque dentro de la plataforma también está un punto muy importante que es: degravación impositiva para las empresas radicadas o a radicarse y facilidades para la provisión de energía de cualquier índole, sea enería térmica o energía eléctrica. De manera de poder empliar el espectro de empresas industriales que se radiquen acá para más mano de obra y para poder permitir la nueva radicación de familias en Huanguelén y evitar el éxodo, pese a que Huanguelén no es un pueblo de emigrantes, sino que es un pueblo de inmigrantes, es decir, que al contrario de lo que ha sucedido en casi todas las poblaciones rurales de la provincia de Buenos Aires, Huanguelén ha mantenido y ha incrementado ligeramente "sus radicados", eso significa que Huanguelén despierta una buena expectativa para la gente que viene y que ve la posibilidad de quedarse, significa que hay una fuerte atracción en Huanguelén, si a eso le agregamos la posibilidad de mano de obra nueva y fuentes de trabajo nuevas que seduzcan, se va a radicar más gente.

(Continuará en la próxima edición).

COLEGIO NACIONAL

CUADRO DE HONOR
SEGUNDO TRIMESTRE
1983

ABANDERADA

Meineri, Andrea 9,55

ESCOLTAS

Alves Cordero, Graciela 9,14
Miriuka, Rita Karina 9,08.

1er. AÑO.

Salvadores, Sandra R. 9.; Tiberi, Elba María L. 9.; Paez, Dora Araceli 8,95.; Frik, María Fernanda 8,91; Peralta, Berta Gladys 8,82; Magdaleno, Mauricio 8,59; Lauría, Juan José 8,41; Iriarte, María Fernanda 8,09.

2do AÑO.

Meineri, Flavia Mara 8,77; González, Ariel O. 8,55; Rojo Roxana 8,45; Duarte, Ma. Silvina 8,27; Duarte Ma. Esther 7,85.

3er. AÑO.

Miriuka, Rita Karina 9,08; Tiberi, Ma. Graciela 8,88; Ramirez, Miguel Angel 7,63.

4to. AÑO

Alves Cordero, Graciela 9,14; Rodríguez, Graciela 9,05; Alvarez, Ma. del Carmen 8,82; Cabrera, Elba Mónica 8,73; Preux, Ma. Andrea 8,55; Huss, Liliana 7,64.

5to. AÑO

Meineri, Andrea 9,55; Arrouzet, Claudia 8,32.

NEUMATICOS
DUNLOP • FATE
Gomería D'ELIAS
BALANCEO DE RUEDAS, RECAPADOS Y RECAUCHUTAJES
Calle 10 y 30 - Tel.: 22 7545 - Huanguelén

BARRACA "EL PROGRESO"
de Raúl Bórmida
ACOPIO DE FRUTOS DEL PAIS
HUANGUELEN

FUMIGACIONES AGUERRE
DE JORGE ALBERTO AGUERRE
INGENIERO AGRONOMO
RAPIDEZ — EFICIENCIA — ECONOMIA
Calle 27 Nº 461 - Tel.: 27

ALFONSO P. MONASTERIO S.A.
Casa Central Daireaux, F.C.G.R. Tel.: 12
Remates-Ferias - Comisiones
Consignaciones - Administraciones
Oficinas Buenos Aires Av. de Mayo 666, 10º p., Tel.: 30-1856
Agencias: Pirovano, Tel.: 12 - Bonifacio, Tel.: 35 - Arboledas - Huanguelén, Tel.: 6
Guaminí, Tel.: 76 - 25 De Mayo, Tel.: 323 - Olavarría, Tel.: 2009
Laprida, San Martín 1397 - Tel.: 147 - Miramar, 21, Nº 1766, Tel.: 61-0495

COOPERATIVA LIMITADA DE CONSUMO POPULAR DE ELECTRICIDAD DE HUANGUELEN
CALLE 9 No 733 TEL. 9 HUANGUELEN

LOS ECOS de HUANGUELEN - Semanario Independiente - Administración: Calle 9 Nº 582 Tel.: 67 Huanguelén - Aparece los Sábados - Registro Nacional Prop. Intelectual en Trámite - Fundador Roberto Lanata - Imp. en Offset en M. D. P.

telegrama deportivo

YA COMENZARON LOS TRABAJOS EN LA CANCHA ABIERTA DE PALETA PARA CAMBIAR EL PISO DE LA MISMA Y ASI ESTAR ACORDE A LAS EXIGENCIAS DE LOS PELOTARIS QUE LA VISITAN . . . STOP . . SATISFACTORIO FUE EL EXAMEN DEL POPULAR "BURRO" VEGA EN ROSARIO PARA INCORPORARSE A N.O. BOYS DE ESA CIUDAD, DEBERA REGRESAR EN DICIEMBRE . . . STOP . . . UN CRESPON DE LUTO PARA EL DEPORTE LOCAL, HA DESAPARECIDO EN UN ACCIDENTE DE TRANSITO EL MUY QUERIDO ADALBERTO LORENTE, CORRECTISIMO DEPORTISTA QUE VISITO, EN LA DECADA DEL '50 LA CASACA DEL ATLETICO JUNTO A FILIPUZZI - ERRO - ROMERO - STINSON Y VARIOS OTROS JUGADORES QUE LO RECUERDAN COMO UN EXCELENTE COMPAÑERO . . . STOP . . CABRERA - WAGNER - GARCIA ES EL TRIO QUE LIDERA EL CAMPEONATO DE MUS INTERNO QUE ORGANIZA EL CLUB SOCIAL SAN MARTIN, A SOLO DOS FECHAS DE SU FINALIZACION . . . STOP . . . GRAN TRIUNFO DE LA QUINTA DIVISION DE ATLETICO QUE DE PRELIMINAR DERROTO A PEÑAROL DE PIGUE CON GOLES DE DIAZ Y CON GRAN ACTUACION DE MANGAS' PAREDES Y SU ARQUERITO DEL VALLE . . . STOP . . . "VIEJO JEFE" DEFENDERA, EN EL CLASICO DE LA COLONIA UNO, JUNTO A KILLA LOS COLORES DE HUANGUELEN EN UNA REUNION HIPICA QUE SE LLEVARA A CABO MAÑANA DOMINGO . . . STOP . . . JOSE ALBERTO MENCHI Y DANIEL IGLESIAS LARGARON LA VUELTA CICLISTICA "DOBLE LA VENTANA", Y EN VETERANOS NOS REPRESENTARON AVELINO IGLESIAS Y GARROFE. . . STOP . . . MAÑANA INAUGURARAN UN "PETIT" TORNEO DE PESCA, DEL QUE PARTICIPARAN NUESTROS REPRESENTANTES LOCALES QUE SE DESARROLLARA EN TRES FECHAS Y EN EL QUE PARTICIPARAN LOS CLUBES DE LA ZONA, AL MISMO ESTA ORGANIZADO POR EL CLUB DE PESCA "LAGO COCHICO" DE CASBAS . . . STOP . . .

CORREO DE LECTORES

Bs. As. Cap.
27 de Setiembre

Huanguelén:
Feliz Cumpleaños
1912 - 1983

Huanguelén que en tu existencia
festejas otro cumpleaños,
son setenta y un peldaños
escalados con paciencia;
Sigue así en cada conciencia
tu divino itinerario,
por eso en el calendario
me detengo y al cantarte,
mi lira quiero ofrendarte
en tu nuevo aniversario.

Aniversario que entiendo
es presente hacia un futuro,
porque con paso seguro

Jé! como tira
la nostalgia
¿eh?...

vas progresando y creciendo;
Aniversario que abriendo
va tu mismo itinerario,
por eso al abecedario
lo hago oración, lo hago escudo
y como hijo te saludo
en tu nuevo aniversario.

Aniversario que veo
nos muestra al hombre optimista
sabiendo ante la conquista
el porque de su deseo;
Por eso sintiendo creo
y decirlo es oportuno,
que en la nostalgia me acuno
cantando al terruño mío,
y así el saludo te envío
al cumplir, setenta y uno.

Angel De Lazzer

Sociales

DECESO

Hasta el hogar de Gloria Pérez de Colman llegan las condolencias de sus amistades, por el deceso de su hermana, acaecido en la ciudad de Gral. Lamadrid.

A los 60 años falleció la señora Catalina Eik de Moro, hasta su familia llegan los pésames de sus amigos.

NACIMIENTOS:

El hogar de Jorge Hernández y Graciela Vega ha recibido la visita de la "cigüeña", portadora de Julián. Lo mismo que el hogar de Alberto Gurruchaga y Teresita García, en este caso se trata de Dolores.

En tanto que en Bahía Blanca la contadora Zulema A. Gaido y Carlos J. D'Ambrosio han visto alegrado su hogar con la llegada de josefina.

ENLACES:

Contrajeron enlace los jóvenes:
Nelly Elizabeth Iglesias y Mario Alberto Loos.
Angel Daniel Dégele y Marta Alicia Trofimovich.

CUMPLEAÑOS:

Cumplió su primer año de vida, Juan Agustín, hijo de Juan Manuel Macrón y Cristina Mariani, lo que motivó una reunión infantil.

CLUB HIPICO CAMPEON DE TERCERA

BOCHAS

Después de una ardua lucha en definiciones, dieron fin los torneos de bochas por parejas en un nivel de juego más que aceptable. Se consagraron los campeones y escoltas en las tres categorías y después de una semana de descanso, estará en marcha el torneo individual que consagrará el mejor bochófilo de Huanguelén 1983.

PRIMERA DIVISION

El triangular definitorio por el segundo puesto se lo adjudicó la pareja Sánchez - Arrouzet, que con la casaca del Club Social escoltaron a los ya campeones Ciani - López del Club Atlético dando fin a un campeonato disputadísimo con tres escoltas y que se pudo definir sólo en los papeles por diferencia de tantos que refleja lo acontecido a lo largo del torneo.

SEGUNDA DIVISION

Como se sabe fue ganador de este torneo la "yunta" del Club de Pesca, y en hora de definiciones entre Club Hípico y Social San Martín, resultó sub-campeón la pareja Lucero - Francia del Club Social, y así culminaron un campeonato que los tuvo entre los animadores y punteros en varias jornadas.

TERCERA DIVISION

Disputaron los tres punteros un petit torneo, del cuál resultó brillante ganador y campeón de tercera 1983 la "buena yunta" del Club Hípico que a lo largo del torneo fue integrada por Alvarez Benitez, los escoltó la pareja del Deportivo El Resorte, que había hecho mucho por el título y sólo cedió en las finales.

TABLA DE POSICIONES: Primera División:

	J	G	P	Ptos.
C. Atlético (Camp)	10	7	3	7
C. San Martín (Sub)	10	6	4	6
C. Hípico	10	6	4	6
C. de Pesca	10	6	4	6
El Resorte	10	2	8	2
Los Pinos	10	2	8	2

TABLA DE POSICIONES: Segunda División:

	J	G	P	Ptos.
C. de Pesca (Camp)	10	8	2	8
C. S. San Martín (Sub)	10	7	3	7
C. Hípico	10	7	3	7
C. Atlético	10	4	6	4
Los Pinos	10	2	8	2
El Resorte	10	2	8	2

TABLA DE POSICIONES: Tercera División:

	J	G	P	Ptos.
C. Hípico (Camp.)	8	5	3	5
El Resorte (Sub)	8	5	3	5
C. Atlético	8	5	3	5
Los Pinos	8	3	5	3
C. Social	8	2	6	2

LA CASA DE LA SUERTE
de Rodolfo M. Marmiroli
PRODE - QUINIELA - LOTERIA
CIGARRILLOS
Calle 9 entre 30 y 31

CARNICERIA
"EL AMANECER"
de RUBEN OSCAR RESCH
Calle 28 Huanguelén

Despensa y Verdulería
"NELBA"
de Elba N. A. de Otero
Calle 28

EMPRESA DE VIAJES
Y TURISMO LINIERS S.A.
Buenos Aires: Arregui 6392 Tel. 642-7963 - C.P. 1408
Bolivar: (Pcia. Buenos Aires) Alsina 380 C.P. 6550
EN HUANGUELEN: KIOSCO "GIESER"

José Bravo Frittayon
Bebederos - Aguadas - Sanitarios - Grifería
Cañerías - Ferretería
Bvard. Gahan

Casa Ser-Mar
de HAYDEE O. de MANGAS
Venta de ropa damas – niños y caballeros
Calle 32 Nº 558

SEÑOR PRODUCTOR
AGROPECUARIO
Y PUBLICO EN GENERAL
Reserve con tiempo las semillas que necesite, hay financiación a después de la cosecha, consulte condiciones. GIRASOL: Dispongo en variedades fiscalizadas e Híbridos. MAIZ: Dispongo en variedades fiscalizadas e Híbridos. SORGOS: Dispongo Forrajeros y Graníferos en variedades identificadas, fiscalizadas e híbridos. MIJO: Consultar variedades. MOHA: Consultar variedades.
SEMILLERO "LEDE" de Carlos O. Lede - Tel.: 43

LOS MEJORES PRECIOS EN
MERCADITO
HUANGUELEN SUD
ROTISERIA Y VERDULERIA
PROXIMAMENTE
PRODUCTOS DIETETICOS
ESQUINA 9 y 28

JULIO MARCOS E HIJO
Seven Up - Crush y Gini
Cervecería Palermo
Tel.: 38

TALLER DE CALZADO
"EL BUSCAPIE"
de Rubén Angeleri
CALLE 9 Nro. 677

Relojería - Joyería
"LA SUIZA"
JOSE SANTIAGO TADDEI
COMPRO ORO
Calle 28 Nº 965

CARNICERIA y DESPENSA
de CASIANO STAMM
Avenida Gahan

AHORA CON C. SARMIENTO EN PIGÜÉ

NO HUBO JUSTICIA

ATLETICO HUANGUELEN (2): Javier Guillardoy - Daniel Tejada - Isidro Suárez - Ariel Frende Adolfo Varga - Oscar Iglesias - Héctor Meira - Daniel Torrisi - José Alonso - Osvaldo Morales - Walter Vega.

PEÑAROL (2): Eduardo Salvatori - Eduardo Salvi Osvaldo Pathauer - José Alvarez - Omar Robillote Guillermo Mochi - Fernando Cappelleti - Alberto Dángelo - Carlos Sánchez - Eduardo Correa - Miguel Heinrich.

JUEZ: Julio Asnes (MAL) culpable del segundo tanto visitante.

Golazo de Morales, es el primero, el "burro" Vega regresa festejando después de su gran jugada.

ATLETICO MERECIO LA VICTORIA

Los 13.000 "argentinos" de recaudación, dijeron a las claras que aquí se jugaba mucho de las posibilidades para liderar el cuadrangular, y así también lo entendió Mosconi, D.T. de Peñarol que salió con un plan muy conservador y sólo contraatacó aisladamente; Atlético se adueñó de todos los sectores del campo y poblando la media cancha, pronto se hizo ver en el área visitante con jugadas claras de gol; quedó Meira mano a mano con Salvatori, tras una jugada muy buena de Alonso que desbordó y su centro casi lo convierte el número 7, éstos dos jugadores trabajaron muy bien en los desmarques y por ello no extrañó la apertura del marcador, muy merecido, cuando Vega tras eludir dos defensores llegó al fondo y la puso para la entrada de Morales que rasante, dejó sin chance al arquero de la visita, y ya todo el partido era de los locales, que no podían concretar en la red lo que pasaba en la cancha, se lo perdió Morales, también Vega y cuando nadie lo esperaba, ni los "peñarolenses", en un corner, indecisión de la defensa local y el gol del empate.

Cuando todavía no se habían acallado los gritos del festejo de nuevo apareció Walter Vega tocó para Morales, cuando Salvatori dió un paso, la colocó bajo contra el poste y el 2 a 1 no alcanzaba para el dominio verde del primer tiempo.

En la segunda fracción, otro cuadro distinto, pues Atlético lo esperó a Peñarol, y aflojó un poco las marcas, éste ya le disputó la media cancha y el juego se hizo parejo, aunque el local era más punzante, en dos ocasiones Meira quedó en situación de convertir.

Pero llegó la injusticia del Juez, que había jugado correctamente, y con el linesmann con la bandera en alto, dejó seguir la jugada y a pesar de la protesta del capitán local, de todo el equipo, el linesmann que le confirmó el offside; éste hizo caso omiso y covalidó el tanto que le dió a Peñarol un empate que no merecía y de allí en más Atlético atacó mucho, con desorden y poco fútbol; y cuando Morales casi convierte sólo frente a Salvatori, el juez tocó la finalización del encuentro. Toda la hichada "sufrió" por la injusticia del punto que le restó y que lo hubiera puesto ya en inmejorable situación tras la nueva derrota de Sarmiento de Pigüé.

Aquí se lo perdió Meira después de gran jugada de Morales.

MEJORES JUGADAS:

1': Varga exigió a Salvatori.

2': Alonso de tiro libre, rozó en la barrera y se fue al corner.

10': Desborde de Alonso para Meira y Salvatori salvó el gol.

18': Gol, Walter Vega supera dos defensores y su centro atrás lo conectó Morales que dejó sin chance a Salvatori.

28': Gol de Peñarol, corner de la izquierda y Dángelo tocó ante la desinteligencia de la defensa, 1 a 1.

29': Otra vez Walter Vega desbordó, llegó el centro, el arquero quiso achicar y Morales de zurda no le dió tiempo a reaccionar, el 2 a 1 lo festejó toda la parcialidad verde.

32': Vega en pared con Alonso, apareció Meira y su remate salió apenas desviado.

37': Amarilla para Walter Vega.

44': Buena jugada de Morales y su remate apenas desviado.

47': Tito Alonso habilitó a Meira, remate de éste y Salvatori apenas desvió al corner.

63': Gol de Peñarol, Correa convirtió en jugada viciada de nulidad, cuando el linesman se mantenía con la bandera en alto.

67': Meira remató y Salvatori apenas al corner.

82': Buena llegada de Morales y Salvatori se esforzó para contener.

87': Tito Alonso, remate violento y Salvatori ahogó el grito de gol.

EL HOMBRE

OSVALDO MORALES: 7 puntos.

Dos golazos, en el segundo cuando Salvatori quiso achicar, la colocó junto al palo, y en la segunda etapa buscó desnivelar y estuvo a punto de conseguirlo, se desprendió rápido del fútbol y trabajó bien en paredes con Alonso y Vega.

WALTER VEGA: 7 puntos.

Muy buen primer tiempo, amagó a repetir la actuación del domingo anterior, pero en el segundo tiempo estuvo muy estático y entró en el desorden de todo el equipo.

JOSE ALONSO:

Muy buen desmarque y ello creó desconcierto en la defensa visitante, también se tiró a las puntas y estuvo a punto de convertir.

Tabla de Posiciones: Fútbol Regional

	J	G	E	P	Gf.	Gc.	Ptos.
Atlético Huang.	2	1	1	—	4	2	3
Peñarol	2	1	1	—	4	3	3
Dep. Sarmiento	2	1	—	1	4	3	2
Sarmiento	2	—	—	2	1	6	0

GOLEADORES:

Carlos Sánchez	(A.P.)	22
Tito Alonso	(A.H.)	21
Ricardo Gayraud	(S.)	17

Taller JUNIN de ELISEO RAMOS
Torneado - Cepillado - Fresado - Rectificado y Reparaciones de Piezas en General
Calle 9 y 29

ESTACION DE SERVICIO "SAN FAUSTINO"
CALLE 9 ESQ. 30, TEL. 7 HUANGUELEN

No rectifique su motor Perkins
Hágalo refabricar por Perkins Argentina
Concesionario Perkins MP autorizado
MOTOR DIESEL PIGÜE
Sadi Carnot 549
Tel. 2152 - Pigüé

TALLER DE SOLDADURA
Reparaciones en General
de GERARDO MARTINEZ
Calle 28

AGENTE MOTORES "VILLA" CASA MARTIN CONCESIONARIO "SIAM"
ARTICULOS DEL HOGAR
"Tenga su T. V. Color, Heladera o Lavarropas, al precio de contado, a pagar en 40 cuotas con: "PHILLIPS PLAN"
Consultenos
Calle 10 Nº 667 Tel. 72

SI ZANELLA ESTA EN SUS PLANES . . .
INGRESE A PLAN Z EL PLAN DE AHORRO DE ZANELLA
40 MESES - SIN ANTICIPO - SIN INTERES
Valor cuota ajustable de CICLOMOTOR $a 253.
INFORMESE EN: JOSE A. ARROUZET
UNICO CONSECIONARIO OFICIAL ZANELLA
Brown y 25 Huanguelén

Agencia Y.P.F.
Estación de Servicio Y.P.F. Autorizada
Automotores Taller y Repuestos
LOGLIO, LOPEZ & Asociados S.A.
CALLE 12 ESQ. 24 TEL. 8 (7545) HUANGUELEN FGR.y M.

Mate la sarna y los parásitos con ivomec
OFERTA ESPECIAL
Veterinaria DUARTE Hnos.
CALLE 30 Nº 827
TELEFONO 83

OPORTUNA DONACION PARA ALUMNOS DE LA ESCUELA Nº 15

EL ROTARY CLUB

La rueda femenina del Rotary Club Huanguelén, hizo entrega días pasados de zapatillas para los alumnos de la Escuela Nº 15.

Fueron las encargadas de hacer entrega de las mismas, la señora María E. A. de Villar y Sra. Beatriz de Yagüe, en su caracter de presidenta y secretaria respectivamente.

Esta adquisición se hizo con el producido de un bono donación que se puso a la venta y que contó con el interés y apoyo de toda la población.

Desfile de moda

Marina Pérez

María Elena Lasa.

Organizado por quinto año del Colegio Nacional, y la Comisión Cooperadora del mismo, se realizó el sábado 8 en los salones del Club Social San Martín, un desfile de modelos.

Se pasaron prendas de "Mokositos" y "Lencería Alicia", junto a la marroquinería y calzado de "Lode Teresa".

Ante un numeroso grupo de gente, desfilaron las improvisadas modelos, ante el beneplásito de los concurrentes, presentando a la consideración de Huanguelén, la moda primavera - verano que se usará en la próxima temporada 1983/1984.

GUIA DE **Profesionales**

Para vender, permutar o comprar, publíque aquí su deseo. (Simplemente llame al Tel.: 67).

Laboratorio de Análisis Clínicos
Lic. Carlos A. Azurmendi
Mat. Col. Bioq. 247
Bacteriología
Enzimología
Hematología
Inmunofluorescencia
Inmunología
Micro - Análisis
Parasitología

Veterinaria Huanguelén
MARZO 23 de 1966
Dr. ALBERTO A. CABRAL
Clínica - Cirugía - Análisis
Inseminación Artificial
Manejo y Sanidad en Rodeos de Cría
Av. Sarmiento y Fundadores - Huanguelén

Norma Ginestet de Regina
Abogada
Calle 10 Nº 635
Huanguelén

Estudio GAIDO
Cdor. Clemente Juan Gaido
Cra. Z. Gaido de D'Ambrosio
Roca 136
Tel. 35077 - 42230
Bahía Blanca (8000)

Blanca Rodríguez Larumbe
Agrimensora
Mensuras - Divisiones
Nivelaciones
Calle 25 Nº 913
Tel.: 96 - Huanguelén
Tel.: 32868 - B. Blanca

Veterinaria Don Abel
Dr. Héctor Horacio Morrone
Avda. San Martín entre 10 y 11
Huanguelén

CLASIFICADOS

L.O.H.
Necesita:
Personal Técnico Especializado

CAMPO Necesito para la siembra de cosecha gruesa, consultar al Tel.: 43 - Semillero Lede.

sancor
Cooperativa de Seguros Limitada
Agentes en Huanguelén:
Carlos Alberto Agner y José Miguel Ruiz
SEGUROS GENERALES
Avda. San Martín Huanguelén

Mokositos
BOUTIQUE PARA NIÑOS Y DAMAS
María C.V. de Taddei
Alte. Brown Nº 721

Organización Huagro"
SEMILLAS FISCALIZADAS
AGROQUIMICOS
PULVERIZACIONES AEREAS
PRADERAS PERMANENTES
ALTE. BROWN 430 TEL. 62 HUANGUELEN

LEDE
Agro Comercial S.R.L.
ACOPIO DE CEREALES
VENTA DE SEMILLAS Y FORRAJES - COMISIONES
Calle 27 Nº 655 - Tel.: 43

Ganaderos de Coronel Suárez S. A.
Remates - Ferias
Comisiones - Administraciones - Consignaciones
Sarmiento 69 T.E.: 284 C.C. 46 7540 Coronel Suárez
Ciudad de Rodez 427 – T.E.: 2494 – 8170 Pigüe Fundadores 465 – T.E.: 36 – 7545 Huanguelén

cine
IDEAL
"Locos por la Música"
y
"Un loco en acción"

AGRODISTRIBUIDORA
AGROQUIMICOS EN GENERAL
Avda. Luro 9642 Tel.: 77-1732/2315
Mar del Plata
A TRAVES DE LA PAPA
HACIENDO CONOCER HUANGUELEN

Gomeria BLANC
Planta Reconstructora de Neumáticos
Precurado en Frío
Recapado y Recauchutaje
Avda. San Martín entre 12 y 11

cerrajeria "35"
JUAN F. KRETER
Calle 7 Nº 1471
Huanguelén

SUC. FRANCISCO BILBAO S.A.
ACOPIADORES DE CEREALES
MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

ACEITE DE GIRASOL
JUGOS DE FRUTA Y DETERGENTES
Planta Industrial, Administración y ventas: Calle 30 Nº 1148
Teléfonos: 50 y 77
L.O.H.
LA OLEAGINOSA DE HUANGUELEN S.A.I.C. y A.
PRODUCTOS ELABORADOS BAJO MAXIMO CONTROL QUE ALCANZAN ASI PRIMERISIMA CALIDAD